
говорить, убедитесь, что вы выбрали язык, на котором будете говорить, в меню перевода. Назовите для протокола свое имя и язык выступления, если это не английский. Когда будете говорить, отключите звук и уведомления на всех остальных устройствах. Пожалуйста, говорите четко и с нормальной скоростью, чтобы обеспечить точный перевод.

А сейчас я хотела бы поприветствовать вас на заседании и поблагодарить участников программы Программа NextGen@ICANN за проделанную работу по подготовке презентаций. Я также хотела бы поблагодарить моих наставников, Софи Хей (Sophie Hey), Дессален Йегуала (Dessalegn Yehuala), and Роберто Гаэтано (Roberto Gaetano), которые работали со студентами в течение последних нескольких недель, готовя их к этой конференции ICANN. Кроме того, хочу поблагодарить мою коллегу, Сирануш Варданян (Siranush Vardanyan), которая сегодня будет показывать слайды. И теперь я передаю слово нашему первому докладчику, Юусо Ярвиниеми (Juuso Järvinemi). Юусо, слово вам.

ЮУСО ЯРВИНИЕМИ: Добрый день. У нас есть слайды?

ДЕБРА ЭСКАЛЕРА (DEBORAH ESCALERA):

Одну минуту.

ЮУСО ЯРВИНИЕМИ:

Хорошо. Приветствую всех. Я Юссо Ярвиниеми один из участников Программы NextGen. Сегодня я хотел бы поговорить о базе данных WHOIS, особенно с точки зрения законодательной деятельности ЕС. Следующий слайд, пожалуйста. Итак, сначала я кратко расскажу о WHOIS и некоторых основных дебатах, которые ведутся вокруг этой базы данных. Затем я поговорю о текущем режиме в ЕС, особенно о GDPR. В третьих, я хочу поговорить об ожидающейся Директиве о мерах по достижению высокого общего уровня безопасности сетевых и информационных систем, или NIS2, и дебатах вокруг WHOIS, которые ведутся в рамках этого процесса. И, наконец, я собираюсь обсудить последствия принятия этой политики для регистратур и регистраторов. Следующий слайд, пожалуйста.

ДЕБРА ЭСКАЛЕРА:

Юусо, я хочу напомнить вам, пожалуйста, говорите медленно. Спасибо.

ЮУСО ЯРВИНИЕМИ:

Хорошо. Итак, WHOIS – это открытая база данных, в которой содержатся регистрационные данные доменных имен.

Другими словами, благодаря этой базе данных можно узнать, кто и какое доменное имя зарегистрировал. Собственно говоря, WHOIS – это система распределенных баз данных, которые ведутся регистраторами и регистратурами, собирающими данные от владельцев доменов. И в любом случае, используя инструменты поиска информации в интернете, можно ввести доменное имя и увидеть, кто является его владельцем.

Эта возможность отслеживания полезна для предотвращения и борьбы с различными видами преступлений, такими как нарушение авторских прав и фишинг, например. Но, с другой стороны, сторонники конфиденциальности выражали озабоченность в отношении такого общедоступного каталога, потому как, например, если ваши контактные данные опубликованы в открытом доступе, то с вами могут попытаться связаться неизвестные вам лица. Так что эти дебаты между сторонниками конфиденциальности и сторонниками безопасности велись интенсивно и здесь и они также связаны с обсуждениями законодательных аспектов.

Другая относящаяся к теме проблема – это точность данных, внесенных в систему WHOIS. ICANN сама работает над этим. И в соответствии с Соглашения об аккредитации

регистраторов от 2013 года, регистраторы имеют определенные обязательства по превентивной проверке правильности этих данных. Точность данных – это еще один вопрос, к которому я вернусь. Следующий слайд, пожалуйста.

Что касается GDPR, то Европейским органам по защите данных уже давно выражают озабоченность в отношении публикации данных в базе WHOIS. Предшественник сегодняшнего Европейского совета по защите данных с 2003 года призывал ICANN обеспечить защиту данных в системе WHOIS.

GDPR вступили в силу в 2018 году и для ICANN это послужило основанием для изменения этих механизмов. ICANN приняла Временную спецификацию для регистрационных данных в gTLD, в результате чего сбор регистрационных данных продолжился, но доступ к данным стал ограниченным и возможным только с какими-либо легитимными целями.

И хотя GDPR применимы только к физическим лицам Европейской экономической зоны, последствия имели глобальный масштаб. Например, в ходе одного исследования было установлено, что более 60% поставщиков данных в систему WHOIS сообщества At-Large сделали недоступными также и данные от владельцев

доменов, не относящихся к Европейской экономической зоне. Эта временная политика все еще действует. А работа по составлению имеющей более постоянный характер политики в области регистрационных данных была начата.

Следует отметить, что политика ICANN касается только операторов регистратур gTLD. Но, конечно же, регистратуры национальных доменов разработали собственные механизмы обеспечения соответствия, которые незначительно отличались друг от друга.

Если сказать кратко о GDPR – появление обязательств в рамках GDPR вызвало значительное изменение WHOIS и их последствия вышли за пределы Европейского Союза. Но с другой стороны, это изменение не возникло из ниоткуда. И как уже было отмечено, Европейские органы защиты данных многие годы взаимодействовали с ICANN по этому вопросу. И кроме того, велись подобные внутренние дискуссии. Например, в 2013 году созданная ICANN рабочая группа экспертов порекомендовала использовать модель, согласно которой данные собираются, проверяются и раскрываются только в разрешенных целях. Следующий слайд, пожалуйста.

И это переводит нас от вопроса раскрытия данных к вопросу сбора и точности данных. Я уже говорил о представленном в Директиве NIS2 предложении, представляющем собой

выполняющийся в ЕС законодательный процесс. В декабре 2020 года Европейская комиссия внесла предложение в рамках этой Директивы, которая охватывает различные аспекты кибербезопасности. И одно из многих положений этой Директивы требует от регистратур и регистраторов собирать и хранить точные и полные регистрационные данные доменного имени.

В Европейском Парламенте и Совете велись переговоры по этой формулировке. И в мае они пришли к предварительному соглашению. На основании того, что известно на данный момент, соглашение довольно похоже на изначальное предложение. Следующий слайд, пожалуйста.

Если немного проанализировать это, то это является новым юридическим обязательством в законодательной системе ЕС. Предыдущая Директива NIS уже наложила различные обязательства на провайдеров услуг DNS. Но ни одно из них не касалось точности регистрационных данных. Как я уже упоминал ранее, сообщество ICANN также всегда было заинтересовано в точности данных. Но тем не менее, как представляется, Директива NIS2 достигла большего.

Соглашение об аккредитации регистраторов от 2013 года и дискуссии в сообществе, которые велись с тех пор, были

главным образом направлены на обеспечение правильного формата данных. Так, например, указание улицы в адресе должно соответствовать фактическому адресу. Но, в противоположность этому, процесс разработки политики в ЕС, как мне кажется, предполагает принятие более четкое определение точности, хотя это пока не изложено подробно в этом законодательном процессе.

Сейчас, в зависимости от того, что будет означать точность на практике, это может повлечь за собой даже новые виды проверок для подтверждения личности людей, регистрирующих доменные имена. Так что то, чем окажется точность на практике, является очень важным вопросом.

И теперь второй пункт – мы должны учитывать, что NIS2 будет являться Директивой, что означает, что как только требования к точности данных будут приняты, регистратуры и регистраторы должны будут понять, как эти обязательства будут учитываться в национальном законодательстве. Другими словами, в каждом государстве-члене подлежащая сбору информация может несколько различаться.

Тем не менее, нам следует учитывать, что результаты трехсторонних переговоров между учреждениями определили, какие минимальные виды данных должны собираться, что несколько снижает потенциал различий по

разным странам. Это также обуславливает требования Директивы в отношении наличия политики и процедур, обеспечивающих точность информации.

С другой стороны, так как с принятием новых юридических обязательств все оказываются в одной лодке, можно предположить, что для повсеместного использования может быть принят некий стандартный шаблон этой политики и процедур, например. Но, с другой стороны, если разные государства-участники установят несколько различающиеся требования к виду и способу сбора данных, то компания, которая захочет обеспечить соответствие с законодательными требованиями нескольких стран сразу, придется соблюдать самые строгие правила для обеспечения такого соответствия. И в результате это приведет к постепенному переходу к наиболее строгим правилам, действующим в Европейском Союзе. Следующий слайд, пожалуйста.

И на этом моя презентация завершается. Чтобы подвести итог – раскрытие данных системы WHOIS и точность этих данных многие годы являлись двумя важными вопросами, связанными с системой WHOIS. В последние годы законодательные органы ЕС стали проявлять интерес к обоим этим вопросам. GDPR подтолкнули сообщество ICANN

к разработке политике по раскрытию данных. И теперь, таким же образом, NIS2 будет подталкивать сообщество к разработке практик в отношении точности данных. Законодательный процесс NIS2 скоро будет завершен. Мы должны обратить свое внимание на то, как эта Директива будет реализована.

На этих слайдах представлена моя библиография. Большое спасибо за внимание и я с нетерпением жду ваших вопросов.

ДЕБРА ЭСКАЛЕРА:

Спасибо, Юусо. На всякий случай хочу напомнить нашим докладчикам, чтобы они выключили звук на своих ноутбуках. Я слышала слабый фоновый шум. У нас есть вопрос от Лутца Доннерхаке (Lutz Donnerhacke). Вопрос: «Что явилось исходной причиной создания базы данных WHOIS? Отвечает ли она до сих пор этим целям? Могут ли новые цели – требования правоохранительных органов, защита интеллектуальной собственности – заменить исходные цели сбора данных или это потребует новой работы по сбору данных? Не было бы намного лучше публиковать всю цепочку по контракту от IANA через регистратуру, регистратора, вплоть до реселлера, и получать копию данных о владельце домена из локальной среды вместе с этим? Ультра-тонкий подход в стиле WHOIS».

Я хотела бы напомнить присутствующим в удаленном формате участникам, что следует использовать правильный формат, который я указана в чате. Спасибо.

ЮУСО ЯРВИНИЕМИ:

Спасибо. Я смотрю на вопрос в письменном виде и немного размышляю. Да. Конечно же, Директива NIS2 также имеет декларативную часть, которая объясняет цели законодательного акта. И здесь – мне кажется, это пункт 60 или 62 – говорится о различных возможных и допустимых способах использования раскрываемых данных. Надеюсь, что я говорю имеющие смысл вещи. И здесь, конечно же, раскрытие данных по требованию правоохранительных органов является одним из видов разрешенного использования данных. Но раскрытие данных не должно ограничиваться только интересами правоохранительных органов. Здесь приведены различные возможные цели использования данных.

Я должен также сказать, что с моей точки зрения, вопрос о раскрытии данных был в целом решен, потому как новый законодательный акт главным образом снова возвращает нас к существующему законодательству по защите данных, который есть у ЕС. Если мы посмотрим на Директиву NIS2, то в ней везде говорится «в соответствии с существующими

правилами защиты данных» что означает не только GDPR. Так что, как я считаю, это означает, что Директива NIS2 в большей степени касается точности данных, нежели их раскрытия, если смотреть на то, что закон представляет собой на данный момент.

ДЕБРА ЭСКАЛЕРА:

Хорошо. Спасибо. Лутц, вы подняли руку. Вы давно подняли руку или только что? О, вы здесь. Хорошо. Пожалуйста, подходите к микрофону.

ЛУТЦ ДОННЕРХАКЕ:

Спасибо за ответ, но вы упустили суть вопроса. Вопрос не о том, кто может получить доступ к данным. Но вопрос в том, зачем должен выполняться сбор данных? Правоохранительные органы могут получить доступ к существующим данным. Но только то, что правоохранительным органом требуется узнать что-то, не является причиной сбора данных.

Это явным образом запрещено Европейским законодательством, особенно если, как вы говорите, данные или личные данные собираются из всех ваших соответствующих источников по всему миру в центральную базу данных, чтобы из-за правоохранительных органов или

организаций по охране интеллектуальной собственности появился очень простой способ получить доступ к ней у кого-то, кто уже нарушил закон – различные местные законы – потому как у нас есть эта база данных и есть простой доступ к ней.

Я не думаю, что у нас еще сохранились исходные причины сбора таких данных, по которым мы все еще продолжаем сбор данных, нарушая местные законы по всему миру, чтобы к ним имелся простой доступ у правоохранительных органов и организаций по защите интеллектуальной собственности. Я этого не понимаю. Я бы не использовал систему WHOIS и заменил бы ее публикацией цепочки контрактов, чтобы они сами могли прослеживать ее. Спасибо.

ЮУСО ЯРВИНИЕМИ:

Спасибо. Конечно же, такое юридическое обязательство, по всей вероятности, будет принято, и конечно, будет обязательство по сбору определенных данных. Но затем, конечно, необходимо будет обсудить обоснование принятия таких правил, такого законодательного акта. Так что, несомненно, это является частью данного обсуждения вопросов конфиденциальности и безопасности. Даже при отсутствии открытого доступа к данным они будут доступны кому-то, безусловно.

Я бы сказал, что стандартные аргументы, касающиеся безопасности, появились во время подготовки этого законодательного акта – идея о том, что должна обеспечиваться определенная отслеживаемость для правоохранительных органов в отношении доменных имен. Разумеется, как вы говорите, в конечном итоге, я думаю, это должен быть политический выбор. И существуют субъективные точки зрения. У обеих сторон есть свои аргументы. Но это то, из чего формируются законы. И это решение, к которому, по всей видимости, склоняется система Европейского союза.

ДЕБРА ЭСКАЛЕРА:

Спасибо, Юусо. У нас возникла небольшая техническая проблема с ноутбуком, который мы используем для презентации. Поэтому прошу вас подождать еще минуту. Спасибо. Мы можем продолжать? Хорошо. Есть еще вопросы к Юусо? Хорошо. Давайте сделаем небольшой перерыв. Можете размять ноги, если хотите. Оставайтесь с нами. Огромное спасибо. Хорошо. Мы готовы. Наш следующий докладчик Доминик Ткалчич (Dominik Tkalcic). Доминик, прошу вас.

ДОМИНИК ТКАЛЧИЧ: Большое спасибо. Добрый день. Как член исследовательской группы Университета Магнейма, занимающейся исследованием и анализом социальных сетей, я хотел бы в следующей презентации представить вам уже упоминавшийся метод в контексте управления интернетом. Микрофон работает?

Хорошо. Я могу продолжить? Управление интернетом, да. Это подход с участием многих заинтересованных сторон к управлению интернетом. У нас есть разные заинтересованные стороны, разные действующие лица из разных сфер, которые собрались вместе главным образом для обсуждения управления интернетом. Следующий слайд, пожалуйста.

Но отслеживать и понимать сложные взаимодействия и взаимоотношения между этими действующими лицами сложно. Следующий слайд, пожалуйста. Таким образом, посредством данной презентации я предлагаю использовать анализ социальных сетей как методологическую основу, которая может обозначить сложные взаимоотношения в сфере управления интернетом и помочь понять их. Следующий слайд, пожалуйста.

Анализ социальных сетей можно понимать, главным образом, как концепции, методы и технологии исследования

социальных взаимоотношений. Основной отличительной характеристикой является отношенческая перспектива, которая предполагает зависимость взаимодействующих лиц. Анализ социальных сетей позволяет исследовать и отслеживать сложные взаимоотношения на уровнях действующих лиц, группы или системы. Кроме того, анализ социальных сетей может использоваться для изучения форм социальной организации, возникающих только в результате взаимодействия. Следующий слайд, пожалуйста.

Социальные сети состоят из определенного ряда действующих лиц и predetermined взаимоотношений между ними. Их можно моделировать с использованием графической схемы, состоящей из узлов и граней между ними. В целом, социальные сети являются упрощенными образами сложных наборов отношений. И они отображаются в виде графических схем, где представлены их структуры, модели распределения и закономерности. Кроме того, социальные сети представляются в бесчисленной форме и данные могут собираться из широкого разнообразия источников, что делает анализ социальных сетей универсальным методом и инструментом. Следующий слайд, пожалуйста.

Итак, начнем с узлов. Субъекты социальных сетей обычно моделируются в виде узлов. Возможны различные уровни детализации. Поэтому узлы могут интерпретироваться как люди, группы, но также и как организации. Но они всегда неисчислимы. Возможны и другие варианты. Следующий слайд.

Кроме того, у нас есть грани. По сути, грани – это смежные области между узлами. Их можно преобразовать в социальные концепции – например, социальные отношения, но также это могут быть внимание, признательность. Возможно отображение множества различных вариантов. Следующий слайд, пожалуйста.

Если мы объединим узлы и грани, то получим графическую схему. И эта графическая схема отображает социальную сеть. В качестве попутного примечания – не соединенные узлы также считаются частью сети. Следующий слайд, пожалуйста.

Здесь у нас есть пути. Пути представляют собой набор граней между двумя узлами без повторения узлов. Пути не обязательно существуют между всеми парами узлов. Пути важны для расчета измерений центральности, о котором я поговорю при демонстрации следующего слайда.

Мы начинаем со степени, которая является наиболее простым измерением центральности. И эта степень равна количеству граней узла. И это локальное измерение центральности, поскольку оно представляет размер непосредственного окружения социального субъекта в социальной сети. Следующий слайд, пожалуйста.

После локальных измерений центральности у нас идут глобальные измерения центральности. Наиболее важные из них – центральность по посредничеству и центральность по близости. Центральность по посредничеству – это в целом количество кратчайших путей, проходящих через один узел. И узлы с высокой центральностью по посредничеству могут влиять на потоки.

С другой стороны, у нас есть центральность по близости. Центральность по близости – это средние длины кратчайших путей до всех остальных узлов. Таким образом, это относительное измерение близости. И узлы с высокой центральностью по близости могут влиять на всю сеть. Следующий слайд, пожалуйста.

Чтобы быстро продемонстрировать вам это, если у нас есть узел, например, с низкой центральностью по посредничеству и высокой центральностью по близости, то он находится близко ко всем другим узлам, но он не

блокирует какие-либо пути в сети. С другой стороны, если у нас есть узел с высокой центральностью по посредничеству и низкой центральностью по близости, то он блокирует пути к узлам, которые находятся достаточно далеко. Но в сети выделяются узлы, которые характеризуются как высокой центральностью по посредничеству, так и высокой центральностью по близости, потому как они являются доминирующими и имеют связи с множеством узлов. Следующий слайд, пожалуйста.

Теперь поговорим о направлении исследований с применением анализа социальных сетей (SNA) и о критике данного метода. SNA часто критикуют за склонность к упрощению и продвижение механистического, позитивистского видения мира. Основные слабые места SNA относятся к методологии, в частности, в отношении трудностей измерения и доступности данных. Другие замечания касаются отсутствия обобщаемости, неточности и субъективности.

Тем не менее, эти проблемы были в значительной степени решены с появлением интернета и повышением вычислительных мощностей компьютеров, особенно в последние годы и десятилетия. Следующий слайд, пожалуйста. Это мы и наблюдаем, потому как с помощью

интернета – а метод SNA применяется ко всемирной сети – можно собрать огромный объем открытых данных и выполнить их анализ за относительно короткое время. И если данные ограничить только публикуемыми в открытом доступе данными, исключается риск их неполноты. Проблема с субъективизмом исследования также в значительной мере снизилась.

Еще одно преимущество заключается в том, что сбор данных может выполняться пассивно – например, путем использования поисковых роботов, о которых я поговорю чуть позже. При применении метода SNA через интернет, он обеспечивает получения сведений о структурах, особенностях поведения и взаимодействиях в режиме реального времени. Следующий слайд, пожалуйста.

Сейчас я кратко продемонстрирую вам пример сети на основе серии образцов – нескольких доменов, которые я посчитал имеющими отношение к делу или интересными для построения сети управления интернетом и экосистемы. Для перехода по ссылкам и построения соответствующей сети был использован поисковый робот.

В результате мы получили пример сети почти с 30 000 узлами и более чем 38 000 гранями, что достаточно много. И это демонстрирует величину и сложность системы управления

интернетом. Я также выбрал несколько интересных узлов, верхних узлов по отношению к степени, центральности по посредничеству и центральности по близости. И я выделил здесь ICANN. И даже если трудно понять, что в реальности означают эти цифры – сравните ее с крупными организациями. Можно увидеть, что показатели ICANN достаточно высоки. Она входит в десятку лучших по степени, центральности по посредничеству и центральности по близости.

Также, для более реалистичного представления сети, я визуализировал ее. Следующий слайд, пожалуйста. Здесь можно увидеть, насколько сложна социальная – насколько сложным является управление интернетом, со всеми этими заинтересованными сторонами, взаимодействующими между собой. И если вам интересно, где в этой сети располагается ICANN – следующий слайд, пожалуйста – вот этот узел, в самом низу.

И на этом моя презентация заканчивается. Обращайтесь ко мне с вопросами, если возникнут. Буду рад предоставить вам дополнительную информацию. Большое спасибо.

ДЕБОРА ЭСКАЛЕРА: Спасибо, Доминик. У кого-нибудь есть вопросы к Доминику? Хорошо. Огромное спасибо. Тогда мы переходим к нашему следующему докладчику. Аннике Линдер (Annika Linder). Подождем, пока появятся ваши слайды.

АННИКА ЛИНДЕР: Спасибо, Дебора. И спасибо всем за то, что присоединились к нашему заседанию. Сейчас мы все больше и больше думаем о том, как нам нужно готовить наш мир к будущему. Что касается управления ресурсами – здесь прослеживается четкая тенденция к повышенному вниманию к распределению ответственности между поколениями. Сейчас это также отражается и в законодательстве. В марте 2021 года Конституционный суд Германии принял революционное решение в отношении изменения климата, в котором впервые признавалось бессрочное право на свободу выбора, а также ограничения свободы. Оно устанавливает ограничения на существование за счет будущих поколений.

Вы наверное задаетесь вопросом – какое отношение имеет решение суда по изменению климата к работе ICANN и интернету? Чтож, эта идея была быстро подхвачена некоторыми специалистами, которые стараются убедить нас в том, что основные положения этого решения суда можно

применить к другим сферам – например, к системе социального обеспечения Германии, а также к вопросам государственного управления. Но могут ли подобные идеи быть перенесены в совершенно иную область, а именно – интернет?

В своей презентации я постараюсь привести аргументы о том, может ли решение Конституционного суда Германии по изменению климата применено в отношении интернета и о том, существует ли право будущих поколений на стабильный и функциональный интернет.

С этой целью я сначала представлю вам основные положения решения суда по изменению климата. Затем я поговорю о существовании фундаментального права на пользование интернетом в Германии, а так же на европейском уровне. И в последней части выступления я преобразую основные положения этого решения суда, чтобы привести аргументы в пользу потенциального существования права будущих поколений на стабильный и функциональный интернет. Следующий слайд, пожалуйста.

Позвольте мне сначала вкратце рассказать о том, что заявил Конституционный суд Германии. Прежде всего, Конституционный суд Германии выразил явное заявление о том, что будущим поколениям не гарантируются основные

права. Следовательно, обязанность по обеспечению межпоколенческой защиты имеет явно выраженную размерность, что в целом означает, что необходимо гарантировать наличие ряда норм, которые обязательны для реализации затронутых основных прав.

Во-вторых, вероятность серьезных или необратимых проблем является предпосылкой для принятия обязательства по распределению возможностей, связанных со свободой, пропорционально по поколениям. И, наконец, статья 20а Конституционного закона Германии является главным основанием обязательства обеспечения права в бессрочном порядке, что в целом означает, что «с учетом ответственности перед будущими поколениями, государство будет защищать естественные основы существования человека и животных». Следующий слайд, пожалуйста.

Теперь давайте перейдем к существованию основного права на интернет. Важно отметить, что тут имеются две размерных величины – с одной стороны, инфраструктура интернета, и с другой стороны – доступ к контенту в интернете. В некоторых странах, например, в Португалии и Греции, право на пользование интернетом уже зафиксировано в конституции. Однако Германия к таким странам не относится.

При этом наблюдаются попытки привести аргументы в пользу того, что такое право в Германии существует. Например, в 2015 году один из исследователей заявил о том, что это право подразумевается в конституционном праве на существование минимума, необходимого для достойного существования человека. Минимальный уровень участия, который необходим для существования человека в социальных отношениях, обеспечивается только посредством доступа в интернет.

На европейском уровне, Европейский суд по правам человека и Судебная палата Европейского союза защищают право на доступ в интернет и размещенным в нем материалам от вмешательства на принципах свободы слова и доступа к информации.

Так что, если подвести краткий итог, пока еще не существует универсального законодательного регулирования права человека на интернет. Например, как заявляли многие суды и исследователи, это право подразумевается в других конституционных правах, особенно в праве на свободу слова и доступа к информации, а также и на достойное существование. Следующий слайд, пожалуйста.

Теперь позвольте мне перейти к основному пункту моей презентации. Я постараюсь объяснить, можно ли положения

решения суда, о котором я говорила ранее, применить в отношении других сфер и существует ли право будущих поколений на стабильный и функциональный интернет.

Прежде всего, потенциальное право будущих поколений может иметь только объективную размерность. Конституционный суд Германии, как я отметила выше, выразил явное заявление о том, что будущим поколениям не гарантируются основные права.

Давайте просто обратимся к прошлому и посмотрим, существовало ли такое право вообще. Я считаю, что этого нет, и вот почему. Одно их обязательных условий для принятия обязательства по распределению возможностей, связанных со свободой, пропорционально по поколениям, связано с вероятностью серьезных или необратимых ухудшений.

Интернет стал неотъемлемой частью нашей повседневной жизни. От него в значительной степени зависят наши возможности самообразования, социальных взаимодействий и заработка. Следовательно, отсутствие доступа в интернет может нанести значительный ущерб физическим лицам. Кто-то может привести аргумент о том, что когда целый район вообще не имеет подключения к интернету, ущерб от отсутствия доступа к инфраструктуре

интернета приводит к серьезным последствиям. И живущие в этом районе люди не имеют возможности следить за тем, что происходит в мире.

Тем не менее, давайте снова вернемся к точной формулировке решения суда – это то, чем любят заниматься юристы. И в ней говорится о распределении возможностей, связанных со свободой. Если инфраструктура интернета не будет развиваться сейчас, то от этого будут страдать как нынешнее, так и будущие поколения. Таким образом, свобода не пострадает. Также, основные права, в отношении инфраструктуры интернета, в настоящее время будут обеспечиваться с радикальной умеренностью, как призывает суд, если текущее поколение не будет развивать инфраструктуру интернета сейчас.

Проще говоря, я хочу сказать, что с изменением климата, мы, современное поколение, должны вмешаться в эту умеренность так, чтобы будущим поколениям не пришлось сталкиваться с радикальной умеренностью и не дойти до крайней точки, когда буквально придется спасать мир. В отношении интернета мы, нынешнее поколение, должны инвестировать и заблаговременно выстраивать инфраструктуру интернета так, чтобы от этого была польза последующим поколениям.

Тем не менее, мы не должны ограничивать себя, чтобы не дойти до некоторой крайней точки, которая покажет нам, что разговоры об интернете не сопоставимы с изменением климата.

Кроме того, статья 20а Конституции Германии, о которой я говорила ранее, является главной основной аргументации Конституционного суда Германии и в ней явно выражена ответственность перед будущими поколениями. И снова, в ней говорится, что «с учетом ответственности перед будущими поколениями, государство будет защищать естественные основы существования человека и животных». При этом интернет не является частью естественных основ жизни человека и животных. Следовательно, статья 20а Конституции Германии в данном случае не применима.

Чтобы подвести итог, давайте вернемся к тому, о чем я говорила в начале. Мы живем во время, когда существует четкая тенденция к повышенному вниманию к распределению ответственности между поколениями. Изменение климата было использовано как средство для отражения этого изменения в образе мышления и в законе. И это касается не только Германии. Например, также в Нидерландах в 2019 году Верховный суд постановил, что правительство Нидерландов должно сократить выбросы в

окружающую среду в соответствии с их обязательствами в отношении прав человека.

И хотя право будущих поколений на стабильный и функциональный интернет, по моему мнению, не может исходить из решения Конституционного суда Германии по изменению климата, будет очень интересно посмотреть, как Конституционный суд Германии, а также другие суды, будут ссылаться на это решение другими способами, а также будет ли это право будущих поколений, как и другие права будущих поколений, отражающие идею распределения ответственности между поколениями, будут определяться решениями судов в будущем.

Поскольку, в конечном итоге, есть только два способа обеспечения обоснования такого распределения ответственности между поколениями. Либо будет принят соответствующий закон, либо суды найдут возможность находить аргументы в пользу существования таких прав в существующей законодательной системе, как это сделал Конституционный суд Германии в отношении климата. Спасибо.

ДЕБОРА ЭСКАЛЕРА: Спасибо, Анника. Есть какие-либо вопросы? Проверю вопросы в интернете. Хорошо. Большое вам спасибо за презентацию. Она была замечательной. Хорошо. Мы переходим к нашему следующему докладчику, и это Путинит Лей (Puthineath Lay). Вам слово.

ПУТИНИТ ЛЕЙ: Хорошо. Я могу начать? Добрый день! Всех приветствую! Прежде всего я хотел бы представиться. Меня зовут Путинит и я из Камбоджи. И сейчас я получаю степень магистра в области науки о данных и искусственного интеллекта во Франции, в Университете Гренобля.

Я хотел бы рассказать о том, как мой проект касается работы ICANN. Программа снижения угроз безопасности DNS ICANN призвана повысить безопасность интернета для конечных пользователей за счет использования [неразборчиво] в отношении угроз безопасности DNS в интернете. Цель моего проекта похожа на это. Могу сказать, что это дополнение к работе ICANN. Так как мы тоже хотим предотвратить мошенничество в образовательной среде, мы стараемся публиковать бессмысленную научную литературу. Что касается образовательной части, моя исследовательская работа называется «Выявление искаженных фраз в научной работе».

Теперь давайте перейдем к следующему слайду. Не могли бы вы вернуться к предыдущему слайду? В данной презентации я сначала представлю введение, затем задачу и затем ее решение.

Итак, давайте начнем с введения. Следующий слайд, пожалуйста. Следующий слайд. Да. В настоящее время было отмечено появление множества не имеющих смысла научных работ. Исследователи и некоторые журналисты представляют такие работы на некоторых форумах для прохождения экспертизы. Это означает, что они представляют не имеющие смысла научные работы и смотрят, будут ли эти работы приняты к публикации некоторыми издательствами или нет. А затем все и происходит. Некоторые издатели принимают эти бессмысленные работы и публикуют их.

Еще одна история на следующем слайде... Следующий слайд, пожалуйста. История от Боханнона, упоминавшаяся в 2013 году. Здесь слово «автор» относится к фальшивым авторам. Они создавали журналы с именами типа «Американский журнал медицинских и стоматологических наук» или «Европейский химический журнал» и в некоторых случаях буквально клонировали журналы западных научных издательств. Это означало, что для фальшивых предложений

они пытались создавать поддельные научные журналы и заявляли, что они находятся в Европе. В реальности они находились в Азии или еще где-то, потому как их отследили по IP-адресу и банковскому счету – так что было выяснено, что они находятся в других странах, но не в Европе.

Следующий слайд, пожалуйста. У нас также есть еще одна история, связанная с тем, что книгу может написать машина. И вот пример такой книги. Она называется «Литий-ионные батареи». Итак, эта книга была создана машиной и ее автор не является человеком. Автором книги является машина. Она состоит из 278 страниц.

Следующий слайд, пожалуйста. Так что бессмысленные научные работы и бессмысленные тексты могут создаваться либо человеком, либо машиной. С этого момента я буду уделять основное внимание создаваемым машиной текстам и научным работам.

Следующий слайд, пожалуйста. Вот веб-сайты, на которых мы можем создавать исследовательские работы по компьютерным технологиям. Я хочу представить вам здесь два сайта под названием [неразборчиво] и [неразборчиво]. С помощью этих веб-сайтов можно создавать фальшивые научные работы.

Давайте перейдем к следующему слайду. Это инструмент под названием Spinbot. Он представляет собой инструмент для изменения фраз. Вот так. Инструмент для изменения фраз иногда полезен, потому что он помогает изменить формулировку текста, чтобы он был уникальным, и чтобы избежать плагиата или чего-то подобного. Но иногда он используется для изменения формулировки текста, которая не должна изменяться. Возьмем, к примеру, фразу «искусственный интеллект». В любом контексте эта фраза звучит как искусственный интеллект. Но если попробовать обработать ее в инструменте Spinbot, то она изменится на нечто вроде «созданная человеком сила мысли». Да. Это и есть проблема этого инструмента для изменения формулировки фраз. Теперь давайте перейдем к следующей части проблемы. Следующий слайд, пожалуйста.

В результате [неразборчиво] претензии в 2021 году, не имеющие смысла и генерируемые с помощью случайного алгоритма научные работы были признаны [неразборчиво] и иногда продавались разными издателями с соотношением 4,29 работы на миллион научных работ. Так что проблема в этом. Как я говорил ранее, я работал с конкретным объемом информации для выявления измененных фраз, потому как мы наблюдали появление не имеющих смысла научных

работ, содержащих бессмысленный текст. Следующий слайд, пожалуйста.

На этом слайде я хотел бы представить вам два новых термина. Первый – это измененные фразы, а второй ожидаемые фразы. Итак, измененные фразы – это не имеющие смысла фразы, используемые в тексте. И в большинстве случаев такой текст создается машиной с помощью инструмента для изменения фраз. Ранее я приводил вам пример фразы, например, «поддельное сознание» или «созданная человеком сила мысли» – это измененные фразы в тексте, приведенные вместо «искусственный интеллект». Следующий слайд, пожалуйста.

Итак, теперь мы видим измененные фразы используемые в настоящее время по оценке человеком, что означает, что читатели выявляют такие фразы в тексте вручную и собирают такие данные, которые называются измененными фразами.

Теперь давайте перейдем к части, в которой содержится решение. И следующий слайд, пожалуйста. Так что то, что мы хотим сделать, представляется четкой задачей. Четкая задача этого инструмента заключается в том, что мы хотим создать инструмент, который может автоматически выявлять такие измененные фразы в предложении. Мы

планируем сделать это на основе имеющегося инструмента и имеющихся технологий, таких как машинное обучение и языковая модель.

Давайте перейдем к следующему слайду. Здесь представлен пример. «Общепризнанным фактом является то, что [FDR] – это один из важных источников капитала в потоке и движущих компонентов финансового развития многих креативных стран». И нам нужно создать инструмент, который автоматически определил бы что «креативные страны» не является допустимой фразой. Это измененная фраза, поскольку ожидаемой фразой вместо «креативных стран» была бы «развивающиеся страны».

Давайте перейдем к следующему слайду. И это моя текущая исследовательская работа, мой проект. Посредством различных экспериментов я пытаюсь исследовать, определить различные характеристики измененных фраз и ожидаемых фраз в предложении и в параграфе, и в подобных вещах, на основании методов классификации и других методов языкового моделирования.

И на этом моя презентация заканчивается. На следующем слайде представлены справочные материалы. Спасибо за внимание.

ДЕБРА ЭСКАЛЕРА: Спасибо. Есть какие-либо вопросы? Очень интересно. Хорошо. Наш последний докладчик выступает в дистанционном режиме. И это Катерина Крывко (Kateryna Kryvko) Катерина, приятно вас видеть. Сейчас мы откроем ваши слайды.

КАТЕРИНА КРЫВКО: Добрый день! Всех приветствую!

ДЕБРА ЭСКАЛЕРА: Прекрасно. Хорошо. Подождем, пока появятся ваши слайды, и затем вы сможете начать. Огромное спасибо.

КАТЕРИНА КРЫВКО: Хорошо. Спасибо. Добрый день! Всех приветствую! Сегодня я хочу ознакомить вас с моей исследовательской работой. Это было частью моей дипломной практики по переводу, темой которой являлась специфика перевода терминологии по управлению интернетом на украинский язык. Быстрые изменения обстановки в мире требуют от нас гибкости и изобретательности, особенно в вопросах управления интернетом и кибербезопасности. Нам приходится принимать быстрые решения, направленные на обеспечение

стабильности, безопасности и глобальной функциональной совместимости интернета. И пока еще не все изменения можно назвать позитивными. Следующий слайд, пожалуйста.

Как всем известно, разрушительная фаза войны России против Украины началась 21 февраля и, к сожалению, все еще продолжается. Из-за этой войны – которая, между прочим, часто ошибочно называется «конфликтом» или «ситуацией», хотя в резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций четко указано, что происходящие на Украине события являются войной – существует угроза фрагментации интернета. И неправильное обозначение событий ведет к появлению не соответствующих действительности выводов, что может привести к разделению интернета.

В настоящее время мы наблюдаем тенденцию к отказу от использования русского языка, что несомненно связано с войной на Украине. И мы должны обеспечить безопасное существование интернета на Украине, демонстрируя поддержку стране, которая прямо сейчас подвергается массированным ударам. Следующий слайд, пожалуйста.

По мере увеличения количества людей, имеющих доступ в интернет, мы должны быть заинтересованы в том, чтобы он

являлся разнообразным и отражающим разнообразие культур пространством. Так что перевод материалов ICANN и на другие языки, не являющиеся официальными языками ООН, будет способствовать большей конкуренции, инновациям и возможностям выбора для пользователей. Украинский язык является одним из наиболее широко распространенных и используемых языков в Европе. Поэтому перевод на украинский язык может в значительной мере способствовать расширению миссии ICANN в плане привлечения большего количества людей на пути обеспечения стабильного и безопасного интернета.

В поддержку этой тенденции я хотела бы представить краткий анализ особенностей перевода некоторых терминов, относящихся к управлению интернетом. Это термины, не имеющие прямого аналога в украинском языке, и поэтому они могут быть сложными для восприятия и понимания. Одна из проблем перевода материалов на украинский язык связана с использованием неадаптированных русских языковых заимствований, хотя украинский язык обладает возможностями более точного перевода. Следующий слайд, пожалуйста.

Multistakholderism (участие многих заинтересованных сторон) относится к терминам, перевод которых является

наиболее сложным. В настоящее время это слово используется как лингвистическое заимствование, что означает, что термин был взят из исходного языка, английского, и перенесен в целевой язык, в нашем случае – в украинский. Кстати, русского эквивалента этого термина не существует. Следовательно, этот термин не имеет аутентичного эквивалента, хотя переводчики пытались применять подход к буквальным переводом. Тем не менее, это приводит к конгломерации и путанице. Для стандартизации перевода нам необходимо разработать и распространить термины таким образом, чтобы они не звучали необычно, но являлись частью языковой культуры. Следующий слайд, пожалуйста.

Ключевой термин «управление интернетом» также представляется сложным. В настоящее время существует более пяти вариантов перевода этого термина, что демонстрирует, что он недостаточно бурно обсуждался и четкого понимания его значения нет. Определение фразы может быть более прямолинейным, чем ее перевод и стандартизация. Принятие решения об определенном переводе термина и включение его в официальный глоссарий упростит выполнение дальнейшего перевода. Следующий слайд, пожалуйста.

Еще один пример трудного для перевода термина – «атака программ-вымогателей». Чаще всего ее ошибочно переводят как вирус или называют вирусом-вымогателем. Поэтому данный термин не может использоваться как заимствование в переведенном тексте, потому как он не передает полного значения этого понятия. Поэтому для донесения до читателя полного смысла этого типа цифровой угрозы при переводе используется описательный метод. Следующий слайд, пожалуйста.

«Общественный интерес» – это один из терминов, на который я хотела бы обратить ваше внимание. В исходном варианте этот термин должен показывать, насколько благоприятно и важно нечто для общества. Тем не менее, разные варианты перевода этого термина могут сбить читателя с толку. Большинство переводчиков используется подход с дословным переводом, но результат получается недостаточно точным и он требует определенной компетентности и внимательности.

По этой причине я приглашаю переводчиков в сходных языковых парах, принимающих участие в работе ICANN, объединиться и предоставить другим коллегам точный перевод исходных терминов и формулировок. Перевод сложных терминов должен быть стандартизирован, чтобы

целевой текст с их использованием был понятен широким массам. Кроме того, каждый термин должен обсуждаться переводчиками, специализирующимися по теме управления интернетом, и желающими внести свой вклад в развитие стабильного и надежного интернета. В данном контексте переводчики играют важную роль в распространении информации об ICANN и ее важной миссии. Следующий слайд, пожалуйста.

Но, поддерживая культурное многообразие, мы будем повышать осведомленность о безопасном интернете и задействовать людей разных культур и степени образования для обеспечения стабильного и быстрого интернета, так как не говорящие на английском языке люди в настоящее время не могут пользоваться всеми предоставляемыми интернетом благами в полной мере. Следующий слайд, пожалуйста.

Как участник программы NextGen, я не сомневаюсь в том, что мы можем содействовать работе ICANN, привлекая все большее число заинтересованных сторон и способствуя достижению общей цели: единый мир – один Интернет. Огромное спасибо.

ДЕБРА ЭСКАЛERA:

Принято, Катя. У кого-нибудь есть вопросы к Кате? Я вижу поднятую руку, но я не могу обратиться к этому человеку, потому что он не указал имя и фамилию должным образом. Так что я не могу ответить на эту поднятую руку. Если больше вопросов нет, я хотела бы поблагодарить всех за участие в сегодняшнем заседании и напомнить вам, что большая часть презентаций будет опубликована на сайте. Вы можете ознакомиться с ними на досуге. Если у вас возникнут какие-то вопросы к нам, пишите нам на адрес электронной почты engagement@icann.org. Спасибо нашим докладчикам. Хорошо поработали сегодня. Вы проделали отличную работу. Желаю вам отлично провести остаток конференции ICANN74. Можно остановить запись. Спасибо.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]